

You need Adobe Reader 9.0 to complete this letter. You can download Adobe Reader free of charge.
贵方需使用Adobe Reader 9.0 阅读本函。贵方可免费下载 Adobe Reader。

Date (dd/mm/yyyy)
日期：(日/月/年)

--	--	--	--	--	--

To: [Assignee/Payee Name] / [受让方/收款人名称]

致:

[Assignee/Payee Address] / [受让方/收款人地址]

--

From: [Customer Name] [客户名称]

自:

[Customer Address] / [客户地址]

--

--

EXPORT CREDIT – ASSIGNMENT OF PROCEEDS TO THIRD PARTY: NOTICE AND INSTRUCTION TO ANZ

出口信用证 – 向第三方让渡款项：给ANZ的通知和指示

Irrevocable Documentary Credit No

不可撤销跟单信用证编号：

--

Issued by

开证行

--

Currency and Amount

币种和金额

--

Dated

日期

--

in favour of ourselves
以我方为受益人

Expiry date (dd/mm/yyyy)

到期日

--	--	--	--	--	--

ANZ reference

ANZ编号

--

I/We **attach** the original of the above documentary credit (**Export Credit**) and give ANZ irrevocable notice of the assignment of all or part of the proceeds of the Export Credit in accordance with UCP Article 39 by us to:

本人/我方附上以上跟单信用证的原件（“出口信用证”），并且向ANZ作出有关我方根据UCP第39条让渡出口信用证的全部或部分款项的不可撤销的让渡通知：

--

(Payee)
（“收款人”）

I/We irrevocably and unconditionally instruct ANZ, only upon actual receipt of proceeds by ANZ from the issuing or reimbursing bank in respect of the Export Credit, to pay an amount in the currency into the Payee's bank account as follows:
本人/我方不可撤销且无条件地指示ANZ，仅在从开证行或偿付行实际收到出口信用证有关款项后，向收款人以下银行账户支付下述货币金额：

Currency and Amount

币种和金额

--

(Bank, Branch, Account number etc)

(银行、分行、账号等)

--

Please amend your records accordingly.

请对你方的记录作相应修改。

I/We agree that ANZ is not being asked to and does not in any way add its commitment, either actual or implied to the arrangements entered into between us and the Payee which have resulted in this notice and instruction being given to ANZ.

本人/我方同意ANZ未被要求且未以任何方式对我方和收款人之间达成的、导致向ANZ发出本通知和指示的安排加具了其实际或暗示的承诺。

This notice and instruction is subject to, and we are bound by, the terms in the ANZ Trade Terms booklet and any other applicable Trade Agreements. We confirm that ANZ has given us the booklet or we have accessed it at anz.com/corporate and given us the other applicable Trade Agreements. We acknowledge ANZ recommends that we read these documents and seek clarification from ANZ about any issues of concern.

本通知和指示受限于《ANZ贸易条款》手册以及任何其他适用的贸易协议中的条款，且我方受上述条款的约束。我方确认ANZ已向我方提供或我方已在anz.com/corporate获取该手册，并且ANZ已向我方提供了其他适用的贸易协议。我方承认，ANZ建议我方阅读该等文件，并就任何所关注的问题向ANZ寻求澄清。

This notice and instruction is written and executed in Simplified Chinese and English, both versions being equally valid. In the event of inconsistency between the Simplified Chinese and English versions, the Simplified Chinese version shall prevail to the extent of the inconsistency.

本通知和指示以简体中文和英文书就并签署，两种语言文本同等有效。在简体中文文本与英文本存在不一致的情况下，在不一致的范围内应以简体中文本为准。

Yours faithfully,
此致

Authorised Signature
授权签名

Name of Authorised Signatory
授权签署人姓名

Company seal, stamp or chop (if applicable):
公司印鉴/公章（如适用）

Authorised Signature
授权签名

Name of Authorised Signatory
授权签署人姓名